

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

ТРЕТИЙ ГОД

311-е заседание • 2 июня 1948 года

№ 78

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ИОРК

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Триста одиннадцатое заседание

	<i>Стр</i>
97 Предварительная повестка дня	1
98 Заявление Председателя	1
99 Утверждение повестки дня	1
100 Продолжение обсуждения палестинского вопроса	1
101 Сообщение в связи с Комиссией по индо-пакистанскому вопросу	13

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*



ТРИСТА ОДИННАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Состоялось в среду 2 июня 1948 г в 2 ч 30 м
дня в Лейк Соксес, Нью-Йорк

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ Фарис Эль-ХУРИ (Сирия)

Присутствуют представители следующих стран Аргентины, Бельгии, Канады, Китая, Колумбии, Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Франции

97 Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 311)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Палестинский вопрос

98 Заявление Председателя

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Прежде чем перейти к повестке дня, я хотел бы отдать дань тому искусству, с которым мой предшественник на посту Председателя Совета Безопасности представитель Франции г-н Пароди руководил делами Совета в течение мая месяца

99 Утверждение повестки дня *Повестка дня утверждается*

100 Продолжение обсуждения палестинского вопроса

По приглашению Председателя представитель Египта Махмуд Фаузи-бей, представитель Ливана Чарльс Малик, представитель Высшего арабского комитета Джамал Хуссейни-бей и представитель Еврейского агентства для Палестины О Эбан занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
29 мая 1948 года Совет Безопасности утвердил резолюцию [документ S/801], которая была сообщена заинтересованным сторонам В предпоследнем абзаце этой резолюции говорится следующее

«Приглашает государства, являющиеся членами Арабской лиги, и еврейские и арабские власти в Палестине сообщить Совету Безопасности о принятии ими настоящей резолюции не позже 6 ч вечера по нью-йоркскому стандартному времени 1 июня 1948 года»

Позвольте мне довести до сведения Совета Безопасности, что эта резолюция получила благожелательный прием заинтересованными сторонами и что ими были препровождены Совету Безопасности удовлетворительные ответы

Я хочу огласить полученные вчера ответы, имеющие столь важное значение Один из них содержится в полученном вчера письме представителя Еврейского агентства В нем мы читаем

«В субботу 29 мая я передал временному правительству Израиля текст принятой Советом Безопасности резолюции о прекращении огня в Палестине на четырехнедельный срок При сем имею честь препроводить Вам нижеследующий ответ министра иностранных дел временного правительства Израиля г-на М Шертук

«Временное правительство Израиля отнеслось с полным вниманием к принятой 29 мая Советом Безопасности резолюции, в которой делается обращение к правительствам и властям заинтересованных государств о том, чтобы они издали приказ о прекращении каких бы то ни было военных действий на четырехнедельный срок

Временное правительство Израиля в соответствии с этим предписало главному командованию израильской армии обороны издать приказ израильским вооруженным силам на всех фронтах о прекращении огня, начиная с трех часов утра в среду 2 июня (соответствующих 7 ч вечера по нью-йоркскому летнему времени), при условии, что другая сторона поступит так же Временное правительство Израиля принимает на себя соблюдение всех постановлений и обязательств, вытекающих из этой резолюции, при условии, что такое же отношение к ней будет проявлено со стороны правительств и властей остальных заинтересованных государств

Готовность временного правительства Израиля кооперировать в выполнении приказа о прекращении огня в том виде, как он предусматривается резолюцией Совета Безопасности, основывается на следующих предпосылках, которые, по мнению временного правительства, ясно вытекают из положений названной резолюции

1) Что запрещение ввоза оружия на территорию перечисленных в резолюции арабских государств должно в равной степени применяться

1) Что запрещение ввоза оружия на территорию перечисленных в резолюции арабских государств должно в равной степени применяться

ся к выдачам оружия из складов, принадлежащих иностранным державам или находящимся под их контролем в пределах этих территорий

2) Что во время прекращения огня вооруженные силы как той, так и другой стороны не будут стираться продвигаться из занимаемых ими зон с момента объявления приказа о прекращении огня, и что каждой стороне будет предоставлено сохранить те позиции, которые она занимала в этот момент

3) Что Иерусалиму будет обеспечена свобода доставки пищевых продуктов и других предметов необходимости, равно как и нормальный въезд и выезд гражданского населения

4) Что всякая попытка заинтересованных сторон задерживать транспорт товаров, предназначенных для Израиля и других заинтересованных государств или препятствовать их нормальному функционированию, будет рассматриваться как акт вооруженной силы

5) Что хотя временное правительство Израиля готово соблюдать запрещение о том, чтобы лица призывного возраста, получившие разрешение на въезд, в то время когда приказ о прекращении огня был в силе, не подлежали мобилизации или какому бы то ни было виду военного обучения, свобода распоряжений правительства о допуске иммигрантов независимо от их возраста не должна быть нарушена»

Хотя все эти постановления, повидимому, логически соответствуют букве и духу резолюции о прекращении огня, которую временное правительство Израиля принимает без всяких оговорок, оно считает необходимым указать на них для избежания каких бы то ни было недоразумений» [Документ S/804]

После того как я сообщу Совету Безопасности все полученные мною сведения, я предоставлю представителям обеих сторон высказать те соображения, которые они пожелают сделать по этому вопросу

1 июня 1948 г в 4 ч дня мною была получена от правительства Сирии телеграмма следующего содержания

«Благородите сообщить Генеральному Секретарю, что созданный в Аммане политический комитет министров иностранных дел государств, входящих в состав Арабской лиги, принимает предложение Совета Безопасности о прекращении огня в течение срока, зафиксированного Советом, как только Совет Безопасности определит начало этого срока Настоящая резолюция должна быть доведена до сведения Совета через Генерального Секретаря

Принимая означенные предложения, арабские государства еще раз хотят доказать их искреннее стремление к восстановлению порядка и справедливому разрешению палестинской проблемы

Мы просим, чтобы срок, предшествующий вступлению в силу приказа о прекращении огня, был бы достаточен для того, чтобы арабские государства могли войти в связь с их военными частями на всех фронтах» [Документ S/815]

Совет Безопасности получил сообщение от постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций в 6 ч вечера 1 июня 1948 года Текст этого сообщения следующий

«Политический комитет Арабской лиги, созванный в Аммане, принял предложение Совета Безопасности о прекращении огня на указанный Советом срок Политический комитет препроводит свой подробный ответ Генеральному Секретарю и Председателю Совета Безопасности

Я сообщаю Вам об этом принятии из опасения, что их сообщение может быть задержано в передаче и опоздать к шести часам, т е к установленному сроку по нью-йоркскому стандартному времени

Принятие арабскими государствами этих предложений еще раз доказывает, что они проникнуты искренним желанием увидеть восстановление мира в Святой Земле и справедливого разрешения палестинской проблемы» [Документ S/805]

Получены также сообщения от министра иностранных дел Сирии, министра иностранных дел Ирака и министра иностранных дел Саудовской Аравии, в которых они заявляют, что министр иностранных дел Египта препроводит Совету Безопасности ответ государств, входящих в Арабскую лигу

Ответ министра иностранных дел Египта от имени всех арабских государств отредактирован следующим образом

«Настоящим имею честь подтвердить полученные телеграммы Вашего Превосходительства от 29 мая 1948 года, в которой Вы любезно сообщаете мне текст резолюции, принятой того же числа Советом Безопасности и имеющей своей целью прекращение военных действий в Палестине на четырехнедельный срок Правительства государств, входящих в Арабскую лигу, которым Вы сообщили названную резолюцию, рассмотрев ее, приняли нижеследующее решение, которое они поручили мне передать Вам Ввиду сказанного выше, препровождаю Вам следующее заявление Арабской лиги

«Правительства арабских государств заявили в своих ответах на первое приглашение аналогичного характера, адресованное им Советом Безопасности 22 мая¹, что они преисполнены желанием, чтобы в Палестине был восстановлен мир и чтобы как арабское, так и еврейское население этой страны могло бы жить бок о бок в духе полного согласия и взаимного понимания Арабские государства указали равным образом причины их отказа от сделанного предложения и обратили внимание на гарантии, без которых прекращение военных действий в Палестине может дать только временную передышку и в то же время будет способствовать развитию беспорядков и более серьезных террористических актов в еще большем масштабе Отрадно отметить тот факт, что Совет Безопасности принял во внимание эти соображения Прекращение

¹ Документ S/773 резолюция, принятая на 302 м заседании

военных действий есть лишь средство к справедливому разрешению палестинской проблемы, осуществление которого представляется столь желательным

Арабские государства также отмечают с чувством удовлетворения, что резолюция Совета Безопасности поручает Посреднику Организации Объединенных Наций, как только приказ о прекращении огня вступит в силу, войти в связь со всеми участвующими сторонами для выполнения его функций в том виде, как они определяются в резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 мая. Одна из наиболее важных из этих функций состоит в достижении миролюбивого и справедливого разрешения настоящей проблемы. Правительство арабских государств с доверием относится к тому, что Посредник Организации Объединенных Наций и члены Комиссии по перемирию, назначенной Советом Безопасности 23 апреля 1948 года, будут отдавать себе отчет, что любое разрешение проблемы, которое не обеспечивает политического единства Палестины или не считается с волей большинства населения этой страны, не может иметь ни малейшего шанса на успех. Нет никакого сомнения в том, что подобное разрешение проблемы будет находиться в прямом противоречии с теми целями, во имя которых было решено прекратить военные действия. Оно откроет ворота в Палестину, входящие в настоящее время под контролем сионистов, чтобы принять толпы еврейских иммигрантов призывного возраста, которые ждут в европейских и американских портах первого случая, чтобы двинуться в Палестину большими группами. Большинство этих иммигрантов получили солидную боевую подготовку и их въезд в Палестину приведет к подкреплению банд сионистских террористов, которые представляют серьезную угрозу для арабов в Палестине и для безопасности арабских стран Среднего Востока. Казалось бы невероятным, чтобы Совет Безопасности намеренно хотел поставить сионистов в такое положение, где они могли использовать срок прекращения военных действий, чтобы получить подкрепление людьми, которые, хотя и прибывают в Палестину в качестве иммигрантов, представляют собою ничто иное как готовых бойцов, поддающихся под определение, данное во втором абзаце резолюции Совета Безопасности, запрещающем вводить бойцов в Палестину во время перемирия.

Наконец, правительства арабских государств считают необходимым учреждение органа, на который, при соблюдении необходимых гарантий, будет возложено самое тщательное наблюдение за выполнением положений и условий резолюции Совета Безопасности о прекращении военных действий и который будет в состоянии выполнить такую щепетильную функцию. По мнению правительств арабских государств, резолюция Совета Безопасности в этом отношении не дает им полной уверенности в том, что другая сторона будет соблюдать положения и условия перемирия. Поэтому, как члены региональной организации, ответственные за поддержание безопасности в своей зоне, они искренно

хотят сотрудничать с Посредником Организации Объединенных Наций и членами Комиссии по перемирию в Палестине, чтобы наблюдать за осуществлением указанных выше положений и условий.

В свете приведенного выше объяснения арабские государства, стремящиеся к восстановлению мира в Палестине и подготовке пути к справедливому и беспристрастному разрешению палестинской проблемы, принимают предложение Совета Безопасности о прекращении огня на четырехнедельный срок, начиная с установленного для этой цели момента. Принимая подобное предложение, несмотря на препятствия, на которые наталкивались все предпринятые до сих пор попытки, направленные к справедливому и беспристрастному разрешению палестинской проблемы, ввиду систематических обструкций сионистов, арабские государства доказывают этим свое искреннее желание сотрудничать с Организацией Объединенных Наций для достижения надлежащего разрешения проблемы в тот момент, когда их армии, вступившие на территорию Палестины, фактически держат положение в своих руках» [Документ S/810]

Мы получили также указанные ниже сообщения, которые уже были розданы.

Сообщение от председателя Комиссии Совета Безопасности по перемирию, розданное в форме документа S/808, сообщение представителя Чехословакии при Организации Объединенных Наций, в котором приводится протест по поводу обстрела чехословацкого консульства в Иерусалиме и указание на то, что этим обстрелом был причинен некоторый ущерб — это сообщение было роздано в форме документа S/803, имеется также другое сообщение от председателя Комиссии Совета Безопасности по перемирию, розданное в форме документа S/802, причем этот документ требует дальнейшего обсуждения в Совете Безопасности, имеется каблограмма от Посредника Организации Объединенных Наций, которую мы рассмотрим при обсуждении вопроса о необходимости установления срока для принятия приказа о прекращении огня [документ S/814]. Некоторые предложения были препровождены Посредником. Имеется также сообщение представителя Еврейского агентства, розданное в форме документа S/809.

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Прежде чем мы приступим к обсуждению наиболее важного вопроса настоящего заседания, посвященного принятию условий перемирия, я хотел бы внести срочную поправку по поводу сообщений, которые мы только-что приняли к сведению.

Мне стало известно, что информация, исходящая из BBC (British Broadcasting Corporation) и переданная американским радио, указывала, что мною в Совете Безопасности была прочтена телеграмма от французского консула в Иерусалиме, в которой сообщалось о разрушении арабским легионом Большой синагоги в Старом Городе.

Я должен указать, что приведенная выше телеграмма была послана не французским консулом, а Комиссией по перемирию, и что я надлежащим образом ознакомил с нею Совет Безопасности [308-е заседание]. К моему сожалению, неточность этой информации дала основание для нападков на французского консула.

Переходят к системе одновременных переводов

О ЭБАН (Еврейское агентство для Палестины) (*говорит по-английски*) Совет Безопасности заслушал текст документа S/804, в котором содержится ответ временного правительства Израиля на принятую 29 мая резолюцию о прекращении огня в Палестине на четырехнедельный срок. В этом ответе временное правительство Израиля уведомляет о своем решении отозваться на призыв Совета Безопасности и принять на себя выполнение всех предписаний и обязательств, возлагаемых названной резолюцией.

В соответствии с призывом Совета Безопасности правительство Израиля немедленно же издало приказ о прекращении огня главному командованию своей армии, имея все основания предполагать, что принятие резолюции арабами должно привести к тому же логическому шагу, так как из пункта 2 этой резолюции явствует, что, как только принимается принцип о прекращении огня, немедленно должно последовать прекращение всех действий вооруженных сил. Если остаются какие-либо детали, подлежащие разрешению после принятия резолюции, переговоры о них могут иметь место в Совете Безопасности или с Посредником в атмосфере относительного спокойствия.

Поэтому, хотя мы и приветствуем принятие арабскими государствами резолюции Совета Безопасности, мы отмечаем с некоторым беспокойством, что, по видимому, ими не были приняты необходимые меры для проведения в жизнь этой резолюции посредством отдачи приказа о прекращении огня. Военные операции вторгнувшихся в страну арабских армий продолжают. В третий раз точный и определенный приказ, изданный еврейскими властями, остается без отклика.

Не желая умалять значение остальных пунктов резолюции от 29 мая, я полагаю бы, что та часть ее, которая относится к немедленному прекращению огня, требует самого высокого приоритета. Все остальные положения резолюции имеют несомненно вспомогательный характер. Важность этих соображений подчеркивается тем, что произошло в течение этой ночи.

Временное правительство Израиля, получив уведомление о том, что арабские государства приняли резолюцию Совета Безопасности, и опубликовав еще ранее свое собственное принятие этой резолюции, имело все основания предполагать, что военные действия должны вскоре прекратиться. В самом деле, какой смысл будет в дальнейшей потере человеческих жизней, после того как обе воюющие стороны приняли в принципе соглашение о прекращении огня? Ввиду этого была организована срочная

консультация с главным командованием израильских военных сил, имевшая место в 2 ч 30 м утра — за полчаса до установленного срока для принятия условий о перемирии, — причем министр иностранных дел временного правительства принял в ней личное участие. На этой консультации было решено, что приказ о прекращении огня должен быть соблюден даже ценою потери человеческих жизней и безопасности селений, находящихся под угрозой, чтобы не допустить каких бы то ни было нарушений приказа Совета Безопасности с момента, зафиксированного для его принятия.

Военные операции, находившиеся в полном разгаре, были немедленно остановлены и все планы в отношении дальнейших операций отменены, и это в тот момент, когда вооруженные силы Израиля повсюду — кроме как на страницах издавшихся в Каире и Аммане «коммунике» — находились в наступлении. Мне хотелось бы знать, достаточно ли учитывается то обстоятельство, что даже простой приказ о прекращении огня влечет за собою военный ущерб и что такому ущербу Израиль подвергался три раза в течение одной недели, осуществляя в полной мере свою кооперацию с Советом Безопасности.

После отдачи израильским командованием приказа о прекращении военных действий произошли нижеследующие события: в 6 ч 45 м утра селение Негба подверглось обстрелу египетской артиллерии, в 7 ч 50 м утра египетские танки прорвались в Негбу, защитники которой соблюдали приказ о прекращении огня, в 8 ч 15 м утра два египетских самолета бомбардировали Хульда, несколько позже была произведена арабская контратака на израильскую позицию к северу от Джемина, селение Дан было обстреляно огнем артиллерийских орудий, расположенных за ливанской границей, израильские вооруженные силы к востоку от Кфар Йона были атакованы, селение Рамат Хаковеш было обстреляно со стороны Тира.

Для нас непонятно, каким образом после принятия резолюции, призывающей к немедленному прекращению огня, может быть предпринят хотя бы один акт проявления вооруженной силы, как только сделалось известным, что эта резолюция принята обоюдно. Совершенно очевидно, что, если только арабские армии не будут абсолютно соблюдать приказа о прекращении огня, вооруженные силы Израиля будут вынуждены возобновить не только оборонительные действия, но также и следовать проведению своих стратегических планов, которые они осуществляли на всех фронтах.

Вот почему, нам кажется, что задачей Совета Безопасности в первую очередь является немедленное зафиксирование срока введения в силу приказа о прекращении огня.

Мне также поручено просить, чтобы определение этого срока не падало на ночные часы, так как недопустимо изнушать нервы нашего народа и подвергать его неисчислимым опасностям уже в третий раз.

Временное правительство Израиля на основании полученного им опыта решило, что впредь

оно не отдаст приказа о прекращении огня до того момента, пока им не будет получено официального уведомления о том, что аналогичный приказ отдан другой стороной

Таковы были руководившие мною мысли, когда я читал документ S/814, в котором содержится сообщение Посредника. Оно заставляет нас задуматься, не проявляется ли в нем слишком большой интерес к техническим деталям и в то же время недостаточный интерес к спасению человеческих жизней

Принимая текст резолюции Совета Безопасности и обещая со своей стороны следовать всем предписаниям и обязательствам, которые ею возлагаются, временное правительство Израиля еще раз доказывает свою лояльность по отношению к Организации Объединенных Наций. Мы никогда не скрывали, что, по нашему мнению, многие из этих предписаний и обязательств не должны были бы фигурировать в резолюции о прекращении огня. Общеизвестный — я бы сказал универсально признанный — факт заключается в том, что они были включены в резолюцию с целью склонить арабские государства к приостановке их вторжения

Мы не думаем, что следует откупаться от вторжения, имеющего своей целью угрожать целостности вновь создавшегося государства, ценою политических концессий, однако, Совет Безопасности считал по-другому. Трудно основываться при руководстве людскими отношениями одними отвлеченными принципами, и Израиль, дважды соглашавшийся на прекращение огня, не обставленное никакими условиями, снова готов пойти на эту меру, влекущую за собою добровольный отказ от необходимых мероприятий по обороне на четырехнедельный срок, без какой-либо солидной уверенности в том, что атаки против него не будут возобновлены

Принимая на себя соблюдение запрещения ввоза оружия в течение четырех недель, государство Израиль сознательно подвергает себя вытекающему из этого серьезному ущербу. Его противники за долгие годы их государственной независимости и в результате их союза с великой державой имели широкую возможность сосредоточить запасы оружия в пределах своих границ. С другой стороны, возможность для Израиля обеспечить себя необходимыми средствами обороны началась всего только несколько недель тому назад. В самом деле, аномалия вопроса о вооружении возникла уже более десяти лет тому назад на Ближнем Востоке, являясь результатом одновременного функционирования Соединенного Королевства в качестве союзника арабских государств и в качестве державы-мандатария для Палестины. В первом случае, правительство Соединенного Королевства должно было обеспечить надлежащее снабжение для арабских армий, во втором, оно должно было принимать меры, чтобы евреи в Палестине были лишены возможности получать оружие, насколько это позволяла бдительность блокады

Я не хочу высказывать своего мнения по этому поводу в настоящий момент и просто привожу его, как иллюстрацию того, что всего лишь две недели тому назад британская полигика в одно и то же время озабочивалась, с одной стороны, официальным снабжением оружием арабских государств, а с другой — официальной блокадой палестинских евреев. Если мы остановимся на таком положении в настоящий момент, мы увидим в нем неравенство, склоняющееся ко вреду той стороны, которая еще не успела воспользоваться свободой, не говоря уже о предоставлении ей официальных полномочий, чтобы создать необходимые средства для своей обороны

Правда, приняв некоторые поправки к первоначальному проекту резолюции, Совет Безопасности устранил этим еще более крупное неравенство по сравнению с тем, которое сохранено в тексте резолюции. Мы помним, что резолюция в ее первоначальной редакции возлагала одностороннее эмбарго на государство Израиль, допуская в то же время свободное приобретение вооружений всеми участвующими в вторжении арабскими государствами. Принятием частичных поправок к этому предложению Совет Безопасности уменьшил тем самым объем вытекающего из этого положения ущерба в такой степени, что это сделало возможным для временного правительства Израиля принять резолюцию от 29 мая

Совершенно ясно, однако, что Совет Безопасности имел в виду полную приостановку снабжения оружием обеих воюющих сторон на их собственной территории и это положение заставляет меня обратить ваше внимание на первое условие, содержащееся в каблограмме г-на Шерток о принятии Израилем приказа о прекращении огня

Положение заключается в том, что Соединенное Королевство, имеющее с арабскими государствами договорные соглашения, на основании которых оно должно снабжать их оружием, владеет и имеет контроль над большими запасами военного материала на территории этих государств. Текст резолюции совершенно ясно указывает, что отправки оружия в названные арабские государства из заграницы строго запрещаются в течение четырехнедельного срока, на который установлено прекращение огня. В то же время мы в равной степени убеждены, что по духу этой резолюции запрещается также выдача оружия воюющим государствам из запасов, находящихся на их территории, но принадлежащих какой-либо посторонней державе. Например, выдача снаряжения из склада британской армии в Аммане и Каире транс-иорданской или египетской армиям может быть с технической точки зрения не подходит под понятие экспорта или импорта, однако, если подобная выдача производится в течение четырехнедельного срока, установленного для прекращения огня, то это является прямым нарушением духа резолюции. Выдачи такого рода являются экспортными операциями в том смысле, что ими осуществляется передача военного материала из рук одного правительства в руки

другого Они также являются экспортными операциями по смыслу настоящей резолюции, так как посредством такой передачи обогащается территория того государства, которому теоретически запрещен всякий ввоз оружия

Мы считаем, что по этому поводу не может быть двух мнений, что если это эмбарго, в справедливости которого мы серьезно сомневаемся, будет тем не менее применено, то должны быть соблюдены максимальные условия для сохранения его справедливости Поэтому мы хотели бы знать, может ли представитель Соединенного Королевства дать нам заверение, что его правительство истолковывает эту резолюцию в том смысле, что она запрещает всякие новые выдачи военного материала арабским государствам или Израилю на их собственной территории, какими бы средствами они ни производились, на четырехнедельный срок

Я перехожу теперь к толкованию, содержащемуся в пятом пункте нашего сообщения, потому что он представляется мне наиболее простым и ясным Резолюция Совета Безопасности, в ее окончательной редакции, достигла значительной степени ясности в вопросах, связанных с передвижением войск и военного персонала В соответствии с окончательно принятым принципом, передвижение войск, производится ли оно частями или в одиночном порядке, подверглось запрещению, которое не должно касаться обычной формы гражданской иммиграции В резолюции говорится, что «бойцы» не должны допускаться ни на одну из территорий воюющих стран или из одной из этих территорий в другую Мы принимаем это положение

В резолюции говорится далее, что лица призывного возраста, допущенные на эти территории, не должны подвергаться мобилизации или военному обучению Мы также принимаем это положение, несмотря на то, что оно препятствует улучшению обороны Израиля в самый критический момент Указанные выше два ограничения являются единственными, которые устанавливаются резолюцией Вопрос о том могут ли гражданские лица призывного возраста быть допущены на эти территории находит свое разрешение в самых положениях резолюции Она дает на это утвердительный ответ Резолюция говорит в положительном смысле о том, что подобная иммиграция может быть предусмотрена, и даже идет далее, указывая на то, какого рода деятельность иммигрантов этой категории должна быть определена и ограничена с точки зрения условий военной службы

Поэтому, казалось бы, что указание египетского правительства на то, что представляется невероятным, чтобы Совет Безопасности мог принять такое решение — которое он в данном случае и принял — а именно, разъяснить и дать определенное различие между «бойцами», которые не могут допускаться на эти территории, и «лицами призывного возраста», которые могут быть допущены и будут допущены для мирных занятий — является неуместным Резолюция должна быть принята такой, какая она есть, и следует предположить, что каждая сто-

рона должна принять все ее положения независимо от того, дается ли ими полное удовлетворение для притязаний и требований данной стороны

Принятие Израилем настоящего предложения и его готовность отдать приказ о прекращении огня основывается на этом тексте Находящийся перед нами текст, независимо от того, какие выгоды или невыгоды вытекают из него для любой из сторон, — причем всем известно, что главные невыгоды падают на нашу сторону — не должен в настоящее время подвергаться каким бы то ни было изменениям положенных в его основание принципов

Данное нами толкование по остальным трем пунктам, по нашему мнению, также исходит из самой сущности резолюции, тем не менее, чтобы избежать возможных сомнений и недоразумений они могут потребовать некоторого разъяснения со стороны Совета Безопасности или со стороны Посредника Хотя и не легко придумывать практические мероприятия на столь дальнем расстоянии, я хотел бы срочно обратиться ваше внимание на то, к каким результатам в Иерусалиме, по нашему мнению, может привести рассматриваемая нами резолюция Если приказ о прекращении огня находится в силе, представляется незаконным пользоваться вооруженной силой или создавать препятствия нормальному течению мирных занятий граждан В частности было бы ненормально в течение срока прекращения огня применять вооруженную силу, чтобы подвергать городское население голоду и лишать его предметов первой необходимости Для того, чтобы облечь это положение в конкретную форму представим себе, что мы путешествуем по дороге, ведущей из Тель-Авива в Иерусалим, на грузовике, нагруженном пищевыми продуктами и предметами медицинского снабжения, и нам препятствуют посредством вооруженной силы ввезти эти пищевые продукты и предметы медицинского снабжения в Иерусалим При таких обстоятельствах можно сказать что буква и дух перемирия нарушены не нами, а теми, кто препятствует нашему проезду Казалось бы, что это положение настолько элементарно, что оно не требует пояснений однако, мы считаем себя вынужденными обратиться на него внимание ввиду особых обстоятельств, которыми этот вопрос был окружен в прошлом Прекращение огня в пределах данного района не должно препятствовать свободному передвижению, преследующему мирные цели в пределах этого района

И если мы устанавливаем четырехнедельный срок, во время которого военные действия должны быть приостановлены и воинственный дух успокоен, мы не можем допустить, чтобы Иерусалим в то же время подвергался голоду и был лишен снабжения водой в течение летней жары Обращение к вооруженной силе для воспрепятствования доставке пищевых продуктов и предметов медицинского снабжения должно рассматриваться, как наиболее опасная и недопустимая форма применения оружия, и я не сомневаюсь, что в настоящем собрании нельзя найти человека, который, независимо от его взглядов,

решится утверждать, что такое действие согласуется с целями, к осуществлению которых стремится настоящая резолюция

Другое положение, подтверждающее нашу мысль о том, что прекращение военных действий в данном районе не должно затрагивать вопроса о свободном передвижении для мирных целей в пределах этого района, можно найти в наших замечаниях по поводу блокады и перевозки товаров В документе S/804 содержится четвертый пункт данного нами толкования Возьмем один конкретный пример суда, нагруженные товарами, предназначенными для Израиля, были задержаны в египетских портах и лишены возможности закончить свое путешествие Совершенно независимо от резолюции о прекращении огня, это составляет незаконный акт Фактически он имеет тот же незаконный характер, как и задержание правительством Ливана пассажиров американского судна «Марин Карп» Но с принятием резолюции подобные меры блокады становятся определенным нарушением резолюции Совета Безопасности в рамках более широкой незаконности Препятствовать силой какому-либо судну достигнуть порт его назначения, с мирными целями, несомненно представляется запрещенным постановлением этой резолюции актом вооруженной силы

Вторым нашим соображением, относящимся к положению, занимаемому вооруженными силами и ограничениям в их передвижении, является простое указание на обычную международную практику по мероприятиям, относящимся к прекращению огня Принцип, которому надлежит следовать, состоит в том, что вооруженные силы воюющих сторон свободны в своем передвижении вдоль коммуникационных линий в пределах занятых ими районов, но в то же время они должны избегать перемены их общего расположения, существовавшего к моменту, когда приказ о прекращении огня вступил в силу

Мне не хочется в настоящий момент подробно останавливаться на вопросе о наблюдении за выполнением соглашения о прекращении огня, которое поручено Посреднику В настоящий момент у Посредника есть наблюдатели на территории Палестины Согласно положениям настоящей резолюции его наблюдение очевидно должно распространяться на каждое из арабских государств, упоминаемых в этой резолюции Ввиду обширного района, занимаемого этими территориями, связанные с наблюдением проблемы становятся чрезвычайно сложными На арабских государствах и на государстве Израиль лежит прямая обязанность облегчить в этом отношении работу Посредника Само собой разумеется — и я об этом и не упоминал бы, если не замечание, содержащееся в египетском ответе — что арабские государства не могут быть допущены в какой бы то ни было роли по наблюдению за выполнением положений настоящей резолюции, поскольку оно относится к израильскому государству

Заявляя о нашем принятии настоящей резолюции, мы тщательно старались избегать кри-

тиковать кого бы то ни было и не хотели касаться политической деятельности, которая может иметь место в течение ближайших четырех недель, если арабские государства согласятся дать приказ о прекращении огня К сожалению, однако, в египетском ответе содержится совершенно излишняя оговорка о какой-то необходимости «обеспечения политического единства для Палестины», представляющемся одной из целей этого четырехнедельного срока Я думаю, что перспективы настоящего соглашения могут быть в значительной степени поколеблены, если одна сторона вступает в него с заранее составленным намерением подрвать политическое и территориальное единство другой и старается навязать ей соглашение, основанное на одностороннем принципе, который доказал уже свою непригодность для всякого беспристрастного суждения Эта ненужная оговорка в египетском ответе заставляет нас, в интересах ясности и взаимного понимания, подтвердить тот дух, которым мы проникнуты, вступая в это соглашение Вступая в это соглашение, мы исходим из предпосылки, что политическая и территориальная цельность государства Израиль есть неопровержимый факт, одинаковый по своему значению с политической и территориальной цельностью Египта, Ливана, Сирии и Трансjordании

Государству Израиль ничего не нужно от них Оно не имеет притязаний ни на одну пядь их территории Оно не стремится ни в малейшей степени умалить их независимость и суверенитет Ничего не требуя от них, Израиль, со своей стороны, не допускает каких бы то ни было притязаний, которые эти государства могли бы сделать против него в законном порядке Мы должны принять факт создания политических объединений, национальные права которых были подтверждены и гарантированы Задача заключается не в том, чтобы подрывать цельность какого-либо из них за счет другого Задача состоит в том, чтобы согласовать существование каждого из них с существованием другого с тем, чтобы государство Израиль в своей законченной политической и территориальной цельности могло установить мирные и дружественные взаимоотношения со своими соседями, со всем непосредственно окружающим его миром, в котором оно существует Существенными условиями для таких взаимоотношений являются равноправие и взаимное уважение Все участники международного общения пришли к убеждению, что как только вы учредите Израиль, как политическое целое на одинаковом основании со всеми его соседями, вы этим определите объективные условия арабско-еврейского сотрудничества Поэтому настоящее положение, несомненно, может охватывать потенциальные возможности длительного согласия, при условии, что Израиль и семь арабских государств будут поставлены на равной ноге и откинут все их намерения о вторжении одного из них в область политической независимости и территориальной цельности другого

Однако, все приведенные соображения, хотя они и близко касаются текущего хода событий

ближайших недель, должны, как мне кажется, в настоящий момент уступить первоочередности вопроса, заключающегося в определении момента, когда приказ о прекращении огня вступает в силу

Джамал ХУССЕЙНИ-бей (Высший арабский комитет) (*говорит по-английски*) В настоящее время я не намерен делать каких-нибудь заявлений. Я хочу только для ясности указать, что Высший арабский комитет входит в Арабскую лигу и что только-что прочитанное Председателем Совета сообщение от имени Арабской лиги, препровожденное ему египетским министром иностранных дел, отражает наши взгляды на предложение о перемирии

Мы только-что слышали в заявлении представителя Еврейского агентства некоторые предпосылки и толкования их взглядов относительно условий перемирия, которые, как мне кажется, не были ясно выражены, как в положении резолюции о перемирии, так и в арабском заявлении. Поэтому я не буду высказывать никаких соображений относительно этих предпосылок и толкований условий перемирия до тех пор, пока я не смогу снестись по этому поводу с Высшим арабским комитетом. Принимая во внимание, однако, что представитель Еврейского агентства настойчиво затрагивал фундаментальный и наиболее политический вопрос, касающийся Палестины, я считаю своим долгом сказать, что палестинские арабы не могут участвовать в политическом обсуждении этого вопроса, исходя из предпосылки существования еврейского государства в Палестине

По приглашению Председателя представитель Ирака Н Эль-Азиль занимает место за столом Совета Безопасности

Н ЭЛЬ-АЗИЛЬ (Ирак) (*говорит по-английски*) Ответ правительства Ирака Совету Безопасности по поводу резолюции о прекращении военных действий был, по соглашению с другими арабскими государствами, препровожден Генеральному Секретарю Правительство Ирака находится в полной готовности, в сотрудничестве с Советом Безопасности, послужить делу мира в Палестине, чтобы не допустить нарушения условий перемирия какой-либо безответственной группой, которая может его нарушить по своему усмотрению, как это имело уже место в Иерусалиме

Для того, чтобы принять все необходимые меры для ограждения важных проблем, относящихся к восстановлению мира и порядка в Палестине, и чтобы предотвратить непредусмотренные случаи, могущие пошатнуть усилия всех заинтересованных сторон, направленных к осуществлению поставленной ими задачи, правительство Ирака считает, что правильный подход к этой проблеме столь же важен, как и наметенная ею цель

Поэтому Советом Безопасности должны быть предприняты шаги, могущие внедрить в арабские государства и население Палестины большее доверие к тому, что, в то время как Совет занят работой, направленной к восстановлению

мира, ни в какой части Палестины не будут иметь места недопустимые события, могущие свести на-нет все его усилия

Совет Безопасности, находящийся в тысячах миль от арены конфликта, может в высших интересах мира признать целесообразным обратиться к добрым услугам Посредника Организации Объединенных Наций для установления прямого контакта с арабскими правительствами и заинтересованными властями для выработки конкретного базиса, на котором прекращение огня может быть обеспечено на четырехнедельный срок

Я позволяю себе обратить внимание Совета Безопасности, что предельный срок, предусматриваемый резолюцией от 29 мая, касается ответа арабских государств, а не фактического прекращения огня. Относящийся сюда абзац резолюции от 29 мая гласит

«Приглашает государства, являющиеся членами Арабской лиги, и еврейские и арабские власти в Палестине сообщить Совету Безопасности о принятии ими настоящей резолюции не позже 6 часов вечера по нью-йоркскому стандартному времени 1 июня 1948 г» [*документ S/801*]

Мы были убеждены в этом, тем более что нам было известно, что многие из вопросов, возбужденных обеими сторонами, должны получить то или иное решение в Совете Безопасности, прежде чем может быть достигнуто общее согласие. К тому же легко можно понять, что потребуются известное количество времени для того, чтобы сообщить военным частям на местах о прекращении огня в особенности еврейские банды террористов, не будучи регулярными армейскими частями, могут скомпрометировать такое соглашение каким-нибудь актом неподчинения. Насколько мы понимаем приведенный выше абзац резолюции, только после того, как обе стороны дадут свои ответы Совету Безопасности и выскажут свои взгляды, и после того, как Совет Безопасности примет к сведению эти взгляды, Совет определит срок перемирия, предоставив достаточное количество времени для того, чтобы приказ мог быть сообщен всем частям на местах

Возобновляется система последовательного перевода

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Если никому не угодно выступить по этому вопросу, Совет Безопасности перейдет к решению некоторых важных вопросов, связанных с сегодняшней повесткой дня

Один из них, который я считаю вопросом первостепенной важности, относится к сроку вступления в силу четырехнедельного перемирия. В связи с этим сегодня была роздана в форме документа каблогграмма Посредника Организации Объединенных Наций в Палестине от 2 июня 1948 года. Она адресована на имя Генерального Секретаря и касается резолюции, принятой Советом Безопасности 29 мая. Текст ее следующий

«Если обе стороны принимают резолюцию Совета Безопасности от 29 мая, полагаю, что»

должен быть установлен срок вступления перемирия в силу. Мною велись переговоры в Тель-Авиве и Аммане и мое предварительное изучение проблемы об установлении мер инспекции убеждает меня в необходимости определения известного срока между датой принятия резолюции и датой проведения ее в жизнь. С точки зрения установления мер инспекции, это может потребовать несколько дней.

По практическим соображениям надеюсь, что Совет Безопасности, в случае принятия названной резолюции обеими сторонами, не назначит слишком раннего срока, пока меры инспекции не введены в действие, так как иначе это может повлечь за собой немедленные обвинения в нарушениях обеих сторон. Я предложил бы такую процедуру, чтобы Посредник был уполномочен зафиксировать, по консультации с обеими сторонами и Комиссией по перемирию, дату вступления в силу перемирия. Полагаю, что четырехнедельный срок будет исчисляться с этого момента» [Документ S/814]

Если я правильно понял прочтенные нами документы по поводу принятия сторонами резолюции Совета Безопасности, принятие это имеет безусловный характер. Соображения, высказанные как одной, так и другой стороной, не должны рассматриваться как устанавливающие определенные условия. Как я понимаю их, стороны просто настаивают на применении известных гарантий, обеспечивающих строгие меры инспекции над проведением в жизнь означенной резолюции. Поэтому я считаю, что резолюция Совета Безопасности была безоговорочно принята обеими сторонами.

Теперь остается только вопрос о проведении в жизнь этой резолюции и на нашем рассмотрении находится предложение, сделанное Посредником Организации Объединенных Наций.

Мне хотелось бы выслушать взгляды членов Совета Безопасности по поводу предложения Посредника о том, чтобы ему было предоставлено зафиксировать промежуток времени между принятием резолюции и ее применением, после того как он обсудит этот вопрос с обеими сторонами, с целью установления достаточного для этого срока. Я хотел бы узнать взгляды членов Совета, их пожелания и соображения по поводу предложения Посредника. Если никто не желает выступить по этому поводу, я буду считать, что Совет Безопасности выражает свое согласие на предложение Посредника и соответственно уведомлю его об этом.

Х АРСЕ (Аргентина) (*говорит по-испански*) Прежде всего я хочу поздравить стороны, как мы называем их здесь, по поводу принятия перемирия, предложенного Советом Безопасности. Я держусь того же мнения, как и Председатель, а именно, что это принятие имеет безусловный характер. Если бы устанавливались какие-нибудь условия, они должны были быть установлены по обоюдному согласию между сторонами и Советом. Это соображение заставляет меня обратить внимание членов Совета Безопасности на желательность предоставления самых широких полномочий тому лицу, которое

находится на месте, в контакте с обеими сторонами и может добиться с ними соглашения.

По этим соображениям, я твердо поддерживаю предложение, сделанное назначенным Генеральной Ассамблеей Посредником.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я всецело соглашаюсь с тем, что было сказано Председателем по поводу срока вступления в силу постановления о прекращении огня. Надеюсь, что Председатель немедленно снесется с Посредником и уполномочит его зафиксировать этот срок, по консультации со сторонами и Комиссией по перемирию. При этом я надеюсь, что Председатель признает правильным просить Посредника о назначении этого срока по возможности в ближайшее время тем более, что Посредник несомненно сам отдает себе отчет в необходимости такой меры.

У меня нет полной уверенности в том, что Председатель дал надлежащий ответ на последнюю фразу сообщения Посредника в документе S/814, которая гласит «Полагаю, что четырехнедельный срок будет исчисляться с этого момента». Мне это представляется чрезвычайно важным вопросом и я надеюсь, что Совет Безопасности даст свое полномочие Председателю подтвердить предположение, сделанное Посредником.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я с этим согласен и считаю, что представитель Соединенного Королевства совершенно правильно поставил этот вопрос. Четырехнедельное перемирие должно длиться четыре недели и не должно быть сокращено на один, два, три или пять дней. Если будет необходимо потратить два или три дня, прежде чем перемирие вступит в силу, то эти дни не должны вычитаться из четырехнедельного срока. Это совершенно естественно, как на это указывает и сам Посредник в последнем абзаце своей каблогранмы.

А ПАРОДИ (Франция) (*говорит по-французски*) Меня несколько беспокоит мысль о том, что отсрочка вступления в силу перемирия может затянуться слишком долго. В то же время я думаю, что мы должны в этом отношении доказать наше доверие Посреднику, во-первых потому, что он находится на месте, и кроме того потому, что он находится в более прямом контакте с обеими сторонами (по крайней мере, насколько мы можем судить об этом на основании полученного сегодня сообщения), чем мы бы могли быть сами с другой стороны, раз мы назначили Посредника, мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы предоставить ему возможно большие полномочия. Я считаю, что этим мы покажем оказываемое нами ему доверие, я также считаю, что таким образом мы будем содействовать укреплению его престижа в глазах обеих сторон, примирение которых составляет его задачу.

Исходя из этих соображений, я присоединяюсь к выраженному здесь ранее мнению, высказывая в то же время пожелание, чтобы проведение в жизнь перемирия не задерживалось на

слишком долгий срок и чтобы выказываемая в настоящее время доброжелательность была использована до тех пор, пока она не остыла

У Р ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мое правительство считает, что безоговорочное принятие условий резолюции от 29 мая представляется отрадным фактом

Мы признаем, что настоящее положение требует принятия на себя обязательств — каковы бы они не были, — вытекающих из резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 мая — документ А/554, а также из резолюции Совета Безопасности от 29 мая — документ S/801. Равным образом мы отдаем себе отчет в том, что высказываемые в наших речах мысли ни в какой степени не могут менять обязательства, вытекающих из вышеуказанных резолюций

В то же время дух, которым проникнуты эти резолюции, имеет большое значение. Как я имел случай не раз уже указывать, я считаю в высшей степени желательным, чтобы от политических вопросов было по возможности отнято оказываемое ими давление, если только это можно осуществить. Если бы Посредник и Комиссия по перемирию могли до известной степени подчеркнуть ту часть резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 мая 1948 года, которая уполномочивает Посредника «заручиться содействием и сотрудничеством, которые он сочтет желательными, с целью способствовать благосостоянию населения Палестины, со стороны соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, например Всемирной организации здравоохранения, Международного Красного Креста и иных правительственных и неправительственных организаций гуманитарного и неполитического характера» с тем, чтобы мобилизовать ресурсы, которые Организация Объединенных Наций может предоставить в распоряжение народов Среднего Востока, я уверен, что это могло бы привести к результатам, которые способствовали бы дальнейшему сближению всех народов, населяющих Средний Восток. У этих народов имеются взаимные интересы. Здесь делалось много ссылок на взаимоотношения евреев с арабами, базирующиеся на их расовом родстве и их потребности в обоюдном сотрудничестве и совместной жизни на мирных началах, которые подчеркивались обеими сторонами.

Может быть эти тенденции не проявятся в течение четырехнедельного срока, но в то же время они несомненно должны учитываться и приниматься во внимание во время переговоров, которые будут иметь место. Мне хотелось бы, чтобы Посредник знал о том, что Совет Безопасности проявляет чрезвычайный интерес к этому аспекту. Участвующие стороны, конечно, знают об этом, они принимали участие в наших заседаниях и потому им известно наше отношение к этому вопросу. Помимо этого, будучи в Соединенных Штатах, они должны были знать о стремлении Соединенных Штатов, являющихся членом Организации, поощрять такого рода деятельность Объединенных Наций при

помощи различных специализированных учреждений, причем значительный интерес был проявлен в частности к деятельности этих учреждений в районе, который является в настоящий момент предметом нашего обсуждения.

Что касается предложения Председателя по поводу сообщений, полученных от Посредника и изложенных в документе S/814, я принимаю его решение и разумеется буду поддерживать его, поскольку это представится необходимым. Я хочу сказать по этому поводу, что мое правительство выражает свою готовность выполнить свою долю участия, в соответствии с двумя резолюциями, по принятию необходимых мер инспекции, с целью поддержать эффективность приказа о прекращении огня и добиться окончательного разрешения проблемы при помощи мирных средств. Однако, я хотел бы предложить, без того чтобы в какой бы то ни было степени поколебать решение Председателя, которым будет удовлетворена просьба Посредника — чтобы при сношении с Посредником были подчеркнуты два пункта, чем, я надеюсь, не будет причинено никакого вреда.

В своем сообщении Посредник говорит о «мерах инспекции» и заявляет:

«По практическим соображениям надеюсь, что Совет Безопасности в случае принятия названной резолюции обеими сторонами не назначит слишком раннего срока, пока меры инспекции не введены в действие, так как иначе это может повлечь за собой немедленные обвинения обеих сторон в нарушениях».

Наша делегация считает, что этому абзацу нужно дать широкое и разумное истолкование, так как иначе мы можем прийти к слишком сложной структуре существующего положения. Если срок вступления в силу перемирия должен быть отложен до тех пор, пока меры инспекции, предусматриваемые названными резолюциями не будут установлены и введены в действие, то это вероятно возьмет очень много времени. Согласно резолюции Генеральной Ассамблеи Посреднику даются полномочия для

а) принятия мер для организации коммунального обслуживания, необходимого для обеспечения безопасности и благосостояния населения Палестины

б) обеспечения охраны Святых Мест, зданий и участков религиозного культа в Палестине».

Эти два вопроса, если Посредник считает их подпадающими под установленное им понятие о «мерах инспекции», могли бы занять целиком весь четырехнедельный срок, а в то же время мы не можем допустить, чтобы военные действия продолжались. Мне представляется целесообразным указать, что три дня были бы достаточны для точного определения срока, часа и минуты прекращения военных действий.

Я вношу это пожелание не как поправку к решению Председателя. Я предлагаю его просто как мнение, которое могло бы быть сообщено Посреднику Председателем Совета Безопасности.

² Официальный отчет второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Дополнение № 2, резолюция 186 (S 2)

сти Если он не встречает возражений, то конечно было бы целесообразно передать это пожелание Посреднику и ускорить таким образом прекращение огня Я считаю, что все участвующие стороны пришли в настоящее время к убеждению в том, что продление военных действий не может представить каких бы то ни было выгод Временные территориальные завоевания не будут иметь никакого значения Для окончательного разрешения палестинской проблемы ничего не будет выиграно ценою человеческих жизней Фактически этим будет причинена только еще большая потеря, так как усилится чувство горечи, а чувство горечи неизменно препятствует успеху переговоров такого характера, как предусматриваемые нами

В заключение я хотел бы, чтобы Посредник, Комиссия по перемирию и стороны знали, что Организация Объединенных Наций будет неизменно продолжать оказывать им всяческое содействие в таком разрешении проблем, которое должно быть справедливым и приемлемым для всех

Г ИГНАТЬЕВ (Канада) (*говорит по-английски*) От имени канадской делегации я хочу выразить чувство нашего удовлетворения по поводу благоприятного и безоговорочного ответа от заинтересованных сторон, полученного Советом Безопасности по поводу резолюции, принятой 29 мая 1948 года

Проведение в жизнь резолюции зависит теперь от добросовестности сторон, участвующих в этом конфликте, и от инициативы назначенного Организацией Объединенных Наций Посредника, которому должны быть оказаны полная поддержка, содействие и доверие, которые он вправе ожидать от нашей Организации и в частности от Совета Безопасности

По этим соображениям я считаю, что мы должны утвердить предложение Председателя о принятии предложенных Посредником мероприятий Однако, я хотел бы присоединиться к взглядам, выраженным г-ном Остин о том, что отсрочка вступления в силу приказа о прекращении огня должна быть по возможности краткой

А ЛОПЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*) Я разделяю испытываемое другими членами Совета Безопасности чувство удовлетворения по поводу принятия арабами и евреями резолюции от 29 мая 1948 года Я также разделяю выраженные здесь взгляды по поводу доверия и поддержки, которые должны быть оказаны Посреднику со стороны Совета Безопасности при настоящих обстоятельствах

Что касается двух вопросов, возбужденных на сегодняшнем заседании, я считаю, прежде всего, что так как представитель Еврейского агентства не сделал возражений против мер, предложенных Председателем, Совет Безопасности поступит правильно, приняв эти предложения, тем более что никто не возражал против них за все время наших прений Я думаю, было бы полезным принять известные меры в духе сделанного г-ном Остин предложения, для того

чтобы быть уверенным, что не будет произведено никакой ненужной задержки при зафиксировании дня вступления в силу перемирия и отдачи приказа о прекращении огня

С этой целью я позволю себе внести следующее предложение поставим Посредника в известность о том, что наше заседание будет созвано в течение двух или трех дней, чтобы получить от него донесение о положении вещей, в надежде, что к этому времени мы будем уже знать, что вопрос об инспекции получил свое разрешение Действуя таким образом, мы ничем не нарушим его прерогативы в установлении этого срока Наоборот, мы дадим ему возможность доказать сторонам, что мы проявляем самый живой интерес в разрешении этого вопроса без каких-либо ненужных задержек Возможно, что никаких задержек и не произойдет, но, с другой стороны, может произойти задержка, вытекающая из самого характера этого конфликта Мы собираемся здесь в полной готовности снова заняться обсуждением этого вопроса и принять быстрые меры, не дожидаясь следующей недели для принятия нашего решения Я повторяю, что мне приходит в голову эта мысль в подкрепление того, что было сказано г-ном Остин, причем это ни в какой степени не заставляет меня отказываться от принятия предложения Председателя

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я хочу сделать только несколько замечаний

Во-первых, представитель Еврейского агентства в заявлении, сделанном им сегодня в Совете Безопасности, обратил внимание на первую предпосылку, которая была сделана в связи с письмом Еврейского агентства от 1 июня 1948 г, в котором указывается

«Что запрещение ввоза оружия на территорию перечисленных в резолюции арабских государств должно в равной степени применяться к выдачам оружия из складов, принадлежащих иностранным державам или находящимся под их контролем в пределах этих территорий»

Я уполномочен моим правительством сообщить Совету Безопасности о том, что его толкование вышеуказанного положения резолюции совершенно совпадает с толкованием Еврейского агентства

К этому я хочу добавить еще несколько замечаний Очевидно, наиболее важной задачей, к которой стремится в настоящее время Совет Безопасности, есть фактическое введение в силу приказа о прекращении огня, и я хочу надеяться, что он может быть введен в кратчайший срок после получения сообщения, которое Председатель намеревается препроводить Посреднику

Ознакомливаясь с замечаниями, сделанными как Еврейским агентством, так и правительствами арабских государств, мы видим, что хотя принятие ими резолюции имеет безусловный характер, каждое из них выражает известные взгляды и исходит из известных предпосылок, которые указывают на некоторое разногласие Я полагаю, что почти во всех этих случаях мы

можем положиться на добрые услуги Посредника, при помощи которых ему, может быть, удастся примирить эти разногласия заинтересованных сторон. Мне думается, что наиболее важное разногласие обнаруживается в отношении пунктов 3 и 4, смысл и содержание которых могут показаться не вполне ясными в настоящей их редакции.

Прежде всего, в пункте 3 приводится выражение «бойцы», которое не является общепринятым техническим термином. Я уверен, однако, что, при добросовестном отношении обеих сторон, Посредник будет в состоянии дать более точное определение этого термина, удовлетворительное для заинтересованных сторон.

Что касается пункта 4, то мы видим, что необходимо предусмотреть известные гарантии для обеспечения соблюдения обязательств, указанных в этом пункте «принять на себя обязательство не мобилизовать их и не подвергать военному обучению во время действия приказа о прекращении огня». Для нас важно иметь возможно лучшую систему гарантий для инспекции. Посредник является единственным лицом, которое может разработать, развить и применить такую систему. Гарантия такого рода должна вступать в силу, если это возможно, до того как лица призывного возраста допускаются в страну, исключая, может быть, только те случаи, когда люди уже фактически находятся на борту корабля, идущего к порту своего назначения.

Пункт 7 резолюции гласит:

«порукает Посреднику Объединенных Наций в Палестине, в согласии с Комиссией по перемирию, следить за соблюдением вышеизложенных положений».

Ввиду этого я почтительно прошу Посредника представить нам в возможно краткий срок доклад по вопросу о системе, которую он хочет установить, чтобы следить за соблюдением положений, изложенных в пункте 4. Если мы можем срочно предложить эффективный метод проверки и контроля, то этим мы будем способствовать атмосфере общего доверия.

Вводится система одновременных переводов

Ч МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*)
В различных кругах выражались сомнения или даже прямые опасения о положении еврейских граждан в арабских странах. Это чрезвычайно важный вопрос, оказывающий непосредственное влияние на палестинскую проблему. Ввиду этого я хочу сообщить Совету Безопасности о том, что 15 мая правительства арабских государств обратились с следующим воззванием к своему собственному населению:

«Сотни тысяч евреев живут в настоящее время в арабских государствах, где они пользуются правами и привилегиями, которыми пользуются сами арабы. Быть может с ними обращаются даже лучше, чем в других цивилизованных странах. Несмотря на совершенные сионистами зверства, арабские государства заявляют о своем решении ограждать права евреев в своих странах и призывают население этих стран уважать и охранять права их еврейских сооте-

чественников. В то же время они просят этих еврейских соотечественников воздерживаться от вступления в запрещенные им сношения с сионистами, чтобы не подвергать себя наказаниям, установленным по закону их собственных стран».

Этими словами заканчивается названный призыв. Арабские государства желают подтвердить занятую ими в этом вопросе позицию.

Я хочу дать пример того, что случилось у меня на родине несколько дней тому назад. Некоторые сионистские банды проникли через южную границу моей страны и взорвали дом одного из наших депутатов. Это вызвало общее возмущение населения, вылившееся в демонстрацию и попытку атаковать еврейский квартал. Полиция немедленно же вмешалась и применила оружие, чтобы разогнать толпу и оградить еврейский квартал. В результате происшедших беспорядков среди демонстрантов оказались человеческие жертвы.

Евреи проливают в странах, говорящих на арабском языке, уже в течение многих веков. В средние века они весьма плодотворно сотрудничали со своими арабскими соотечественниками в области развития цивилизации и искусств. В настоящий момент в Каире, в Дамаске, в Багдаде как и в других частях арабских стран, евреи являются почтенными и уважаемыми гражданами стран, в которых они проживают, играя конструктивную роль в торговле, промышленности, свободных профессиях и даже подчас в политике. Арабские государства далеки от мысли применять против них меры дискриминации.

Я хочу отметить, однако, что при существующих условиях совершенно естественно, что арабские государства запрещают еврейскому населению вступать в сношения с сионистами из Палестины. Поскольку эти граждане сохраняют свою лояльность к своей родине и поскольку они добросовестно воздерживаются от сношений с сионистами из Палестины, им нечего бояться своего правительства. Они всегда будут пользоваться охраной и правами, которыми пользуются всякие другие граждане — будь они христиане или мусульмане.

Возобновляется система последовательных переводов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Если никому не угодно выступить по настоящему вопросу, мы можем считать, что Совет Безопасности соглашается с внесенным Посредником предложением в том виде, как оно было изложено представителями Соединенных Штатов и Колумбии, относительно условий и срока, предоставляемого Посреднику для зафиксирования дня, когда должно вступить в силу соглашение о перемирии. Этот срок должен быть по возможности кратким и не должен оказать не нужной задержки для выполнения задач, упомянутых в каблограмме. Я уведомляю об этом Посредника каблограммой.

В то же время государства-члены Организации и заинтересованные стороны — Еврейское

агентство для Палестины, Высший арабский комитет и арабские государства — получают копию этой каблогаммы, причем в ней будет указано, что Посредником будет установлен срок и что они должны в этом отношении следовать его инструкции

В связи с этим должен быть обсужден другой относящийся сюда вопрос, а именно вопрос о контроле и наблюдении. Однако, это чрезвычайно щепетильный вопрос, и я не думаю, что он может быть решен на настоящем заседании. Нужно будет посвятить вопросу о контроле и наблюдении специальное заседание, на котором также должны быть обсуждены меры о содействии Посреднику в этом отношении. Члены Совета должны обдумать относящиеся к этому вопросу соображения и подготовить свои предложения.

Мы обсудим вопрос о контроле и наблюдении на завтрашнем дневном заседании. Члены Совета Безопасности приглашаются внести свои пожелания и предложения о порядке рассмотрения этого вопроса в соответствии с резолюцией Совета Безопасности.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я только хочу сказать, что я воздерживаюсь от одобрения предложения, сделанного Посредником.

В А ТАРАСЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) Я тоже воздерживаюсь от одобрения этого предложения.

101 Сообщение в связи с Комиссией по индо-пакистанскому вопросу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Мною получено письмо от Генерального Секретаря, в котором сообщается, что Комиссия Совета Безопасности по индо-пакистанскому вопросу имела совещание в пятницу и решила созвать свое первое заседание в Женеве 15 июня и после этого проследовать к месту, где она должна выполнить свою работу. Так как стороны просили о назначении Советом Безопасности заседания с тем, чтобы Комиссии до ее отъезда могли быть даны инструкции и необходимая информация, я предлагаю собраться завтра в 10 ч 30 м утра для того, чтобы рассмотреть индо-пакистанский вопрос, облечь наши инструкции в окончательную форму и дать, таким образом, Комиссии возможность приступить к ее работе без всякого промедления. Я могу отметить, что здесь собрались не сами члены Комиссии, а только лишь представители государств, входящих в состав Комиссии, так как три члена Комиссии находятся уже в Европе.

Заседание закрывается в 5 ч вечера

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H A Goddard Pty Ltd
255a George Street
Sydney N S W

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S A
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse S A
14 22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Libreria Cientifica y Literaria
Avenida 16 de Julio 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Perez Machado
Conde a Pifango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie A la Caravelle
Boite postale 111 B
Port au Prince

ГВАТЕМАЛА

Jose Goubaud
Goubaud & Cia Ltda
Sucesor
5a Av Sur No 6 y 9a C P
Guatemala

ГРЕЦИЯ

Eleftheroudakis
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athenes

ДАНИЯ

Enar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana
Calle Mercedes No 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d Egypte
9 Sh Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co
Sindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongaher Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundsonnar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libreria Latina Ltda
Apartado Aereo 4011
Bogota

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San Jose

КУБА

La Casa Belga
Rene de Smedt
O Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beirut

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramirez V
Agencia de Publicaciones
Managua D N

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch Ltd
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P O Box 1011 G P O
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr Augustgt 7A
Oslo

ПЕРУ

Libreria internacional
del Peru S A
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Społdzielna Wydawnicza
Czytelnik"
38 Poznanska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H M Stationery Office
P O Box 569
London SE 1
and at H M S O Shops in
London Belfast, Birmingham
Bristol, Cardiff Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27 N Y

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representacion
de Editoriales
Av 18 de Julio 1333 Esc 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D P Perez Co
132 Riverside
San Juan Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa
2 Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A Pedone
13 rue Soufflot
Paris V^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S A
Lausanne Geneve Vevey
Montreux Neuchatel
Berne Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A B C E Fritze s Kungl
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Munoz Hermanos y Cia
Nueve de Octubre 703
Casilla 10 24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence ethiopienne
de publicite
P O Box 8
Addis Ababa

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul 36
Beograd

ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts
Johannesburg and at
Capetown and Durban

49 R'1